

Informatie kinderafdeling HagaZiekenhuis Zoetermeer



Uw kind is opgenomen op onze kinderafdeling in het HagaZiekenhuis, locatie Zoetermeer. We weten dat er dan veel op u afkomt. Dat kan zwaar voor u zijn of emotioneel. Wij staan daarom altijd voor u klaar. U krijgt deze folder mee met informatie hoe wij werken op de kinderafdeling. Zo weet u precies waar u aan toe bent, wat wij voor u kunnen betekenen en wat u zelf kunt doen. We hopen dat het verblijf van uw kind met deze informatie zo goed mogelijk verloopt.

Vragen staat vrij

Heeft u na het lezen van deze folder nog vragen? Stel ze gerust!

U mag ons altijd vragen stellen als iets voor u onduidelijk is.

Vragen kunt u stellen als u op de afdeling bent of via de telefoon. De kinderafdeling is telefonisch bereikbaar via:

- Kamer 107 tot en met 115 **(079) 346 21 08**
- Kamer 101 tot en met 106 **(079) 346 21 06**

Algemene informatie

Op de kinderafdeling in Zoetermeer is ruimte voor 24 kinderen van 0 tot 16 jaar. Als het kan, geven we kinderen een eigen kamer. Soms liggen kinderen ook bij elkaar op de zaal. De zaal is een grote kamer waar hooguit 4 kinderen liggen. Dat doen we alleen als dat past wat betreft de leeftijd en de ziekte of aandoening waarvoor de kinderen zijn opgenomen.

Soms verblijven kinderen alleen op een kamer. Dat heet **geïsoleerd verplegen**. Geïsoleerd verplegen gebeurt vooral bij ziektes die besmettelijk zijn. Er gelden dan hiervoor speciale regels als u de kamer in of uit wilt. De regels hangen op de deur. **Het is heel belangrijk dat u deze regels goed opvolgt.** Heeft u hierover vragen? Stel ze gerust aan ons!

Hulp nodig? Gebruik het belsysteem

Op alle kamers is er een belsysteem. Door op de rode knop te drukken, roept u de verpleegkundige op. Er gaat dan een pieper af bij de verpleegkundige die voor uw kamer is ingepland.

Intercom

Op de kamers 107 tot en met 113 is er een intercom. Via de intercom is het mogelijk om op afstand met de ziekenhuismedewerker te praten.

Is het een geplande opname of een spoedopname?

Er zijn twee soorten opnames: een geplande opname of een spoedopname. Als uw kind hier is voor een **geplande opname**, dan heeft u al een folder hiervoor gekregen met informatie over de voorbereidingen en wat u allemaal meeneemt.

Bij een **spoedopname** is uw kind plotseling opgenomen. Het kan goed dat dit indruk op u en uw kind maakt. Misschien heeft u geen tijd gehad om u voor te bereiden. We begrijpen dat heel goed en houden hier zoveel mogelijk rekening mee. Heeft u vragen of voelt u zich gespannen? Dat is heel normaal, geef dit gerust bij ons aan. We passen onze zorg daarop aan en roepen iemand erbij die u kan ondersteunen.

Dag van opname

Voor de opname doet de verpleegkundige een paar metingen bij uw kind zoals de lengte, het gewicht en de temperatuur. Ook worden er bij het opnamegesprek (de anamnese) een aantal vragen gesteld.

Identiteitscontrole

Uw kind krijgt een armbandje met persoonsgegevens om de pols of enkel. Dit is het identiteitsbandje. Hiermee weet iedere ziekenhuismedewerker wie uw kind is. Voor we iets doen, controleren we altijd de gegevens op het bandje van uw kind.

Bij uw kind zijn rond de operatie

Als ouder mag u altijd bij uw kind zijn op de kinderafdeling. Bij een operatie is dat anders. Er mag één ouder mee naar de operatiekamer, tot uw kind onder narcose is. Daarna mag de ouder terug naar de kinderafdeling of naar bijvoorbeeld het restaurant De Brasserie (op de begane grond). Blijf wel in de buurt, in ieder geval op het ziekenhuisterrein en houdt uw telefoon bij de hand. U kunt gebeld worden als u weer naar uw kind toe mag.

Na de operatie

Meteen na de operatie mag één van de ouders naar de uitslaapkamer (de verkoever). Hier komt uw kind bij van de operatie. Is uw kind weer wakker? Dan gaat hij of zij zo snel mogelijk met u mee terug naar de kinderafdeling.

Pijnmeting

De pijnliniaal

Voor kinderen kan het lastig zijn om te vertellen of en hoeveel pijn ze hebben. Daarom gebruiken we een pijnliniaal. De pijnliniaal gebruiken we ook als uw kind niet geopereerd is of is opgenomen voor pijn. Op de pijnliniaal geeft uw kind met een cijfer van 0 t/m 10 aan hoe erg de pijn is. Bij jonge kinderen doen we dit met smileys.

De comfortscore

Naast de pijnliniaal gebruiken we ook de comfortscore. Vooral bij kinderen onder de 5 jaar. De kinderverpleegkundige gebruikt voor de score een lijstje. Hierop staan dingen waaraan u kunt zien of uw kind zich prettig voelt. De verpleegkundige kijkt een paar minuten goed naar uw kind om te kijken of hij of zij deze signalen ziet. Als er bepaalde signalen te zien zijn, kan dat komen door pijn. De

verpleegkundige bespreekt dan samen met u en de kinderarts wat er tegen de pijn gedaan kan worden.

De Buzzy



Op de kinderafdeling gebruiken we de Buzzy. We gebruiken de Buzzy vooral bij het plaatsen van een infuus of bij het afnemen van bloed. Dit is een trilapparaatje met een kleine ice-pack. Doordat het trilt en koud aanvoelt, worden de hersenen afgeleid van eventuele pijn. Uw kind voelt de pijn minder of soms helemaal niet.

EMLA- zalf

Bij het plaatsen van een infuus of bij het afnemen van bloed, kan ook gebruik worden gemaakt van EMLA-zalf. Dit is een huidverdovende zalf, waardoor de bloedafname prettig er is voor uw kind.

Wie werken allemaal op de kinderafdeling?

Verpleegkundigen

- Op onze afdeling werken gespecialiseerde kinderverpleegkundigen.
- Ook werken er verpleegkundigen in opleiding.

De verpleegkundigen wisselen elkaar af. Er is een dag-, avond- en nachtdienst. Door deze wisselingen zien u en uw kind verschillende verpleegkundigen. Op het bord in de gang staat de naam van uw kind, het kamernummer en de verpleegkundige die tijdens de dienst voor uw kind zorgt. Bij deze verpleegkundige kunt u terecht voor vragen of informatie.

- Sommige kinderen verblijven lang in het ziekenhuis. Zij krijgen dan een eerstverantwoordelijke verpleegkundige (EVV) toegewezen. Dit is een vaste verpleegkundige die tijdens de hele ziekenhuisopname het aanspreekpunt is voor u en uw kind.

Kinderartsen

Er werken meerdere kinderartsen op de kinderafdeling. Zij komen elke werkdag tussen 9.30 en 11.30 uur langs bij de patiënten op de afdeling. We noemen dit de visite. Alle veranderingen in de zorg of behandeling van uw kind worden met u besproken.

Schiet u na de visite een vraag te binnen? Uw vragen kunt u altijd via een verpleegkundige stellen aan de arts. Heeft u behoefte heeft aan een gesprek met de arts? De verpleegkundige kan in dat geval een afspraak voor u maken.

Andere specialisten

Uw kind kan ook voor een ander specialisme opgenomen zijn, zoals chirurgie, orthopedie of KNO. In dat geval is er geen dagelijks bezoek van de kinderarts, maar komt de specialist langs volgens afspraak. De afspraak maakt u met deze arts zelf of via de verpleegkundige.

Medisch pedagogisch zorgverlener

De medisch pedagogisch zorgverleners zijn deskundig op het gebied van kind en ziekenhuis. Zij

bekijken samen met u en uw kind hoe de opname zo prettig mogelijk kan verlopen. Is uw kind angstig, gespannen of emotioneel? Dan kunnen zij uw kind en u hierin ondersteunen.

Ook op u als ouder maakt een opname in het ziekenhuis indruk. De medisch pedagogisch zorgverleners kunnen u ondersteunen als uw vragen heeft, zoals:

- Hoe u uw kind het beste kunt begeleiden tijdens de opname.
- Als u zich zorgen maakt over de emotionele gezondheid van uw kind.
- Hoe u eventuele broertjes en zusjes van uw kind kan uitleggen wat er met uw kind aan de hand is.

Daarnaast helpen zij ook bij de voorbereiding op onderzoeken, operaties of begeleiden ouders en kinderen tijdens medische ingrepen.

De medisch pedagogisch zorgverleners kunnen u ook advies geven voor de periode na de ziekenhuisopname en mogelijke veranderingen in het gedrag van uw kind door de opname.

Kinderen hebben meestal wat tijd nodig om een verblijf in het ziekenhuis te verwerken. De begeleiding wordt altijd afgestemd op de leeftijd en het ontwikkelingsniveau van uw kind.

Er werken nog meer mensen op onze afdeling, te weten:

- De maatschappelijk werkster: biedt psychosociale begeleiding, informatie, advies en bemiddeling.
- De verpleegkundig specialist: een verpleegkundige die een aanvullende opleiding heeft gevolgd en zelfstandig bevoegd is als behandelaar binnen een vakgebied.
- De diabetesverpleegkundige: begeleidt nieuwe en bekende patiënten met diabetes.
- De logopedist: helpt als uw kind moeilijkheden heeft met bijvoorbeeld zuigen of slikken.
- De diëtist: geeft advies als uw kind een dieet krijgt voorgeschreven of wanneer u vragen hebt over het bestaande dieet.
- De co-assistenten en arts-assistenten: aankomende artsen die bezig zijn met het laatste deel van hun studie.
- De afdelingssecretaresse: regelt de administratieve zaken van onze afdeling.
- De afdelingsassistente: ondersteunt de verpleging met logistieke zaken op de afdeling.
- De gastvrouw: verzorgt het eten, drinken en maaltijden.
- De interieurverzorgster: zorgt voor het schoonhouden van de afdeling.

Ouderparticipatie

We vinden het belangrijk dat u zoveel mogelijk betrokken bent bij de zorg van uw kind.

Blijven slapen

Als ouder bent u overdag altijd welkom op de afdeling. Als het mogelijk is, kunt u inroemen bij uw kind. Dat betekent dat u (één ouder) bij uw kind kan blijven slapen op de afdeling.

Afspraken met de verpleegkundige

Omdat wij de zorg voor uw kind met u delen, is het belangrijk dat u goede afspraken maakt met de verpleegkundige. Afspraken over welk deel van de verzorging u doet en de verpleegkundige, zoals de

dagelijkse verzorging, aankleden, spelen en eten geven. Voor de verpleegkundige is het belangrijk dat hij/zij uw kind in de gaten kan houden, om te zien hoe het gaat.

Bij uw kind zijn

Niet alle ouders kunnen dag en nacht in het ziekenhuis blijven. Zorg er in dat geval voor dat u bij uw kind bent wanneer u het hardst nodig bent. Probeer zo vaak mogelijk te komen. Kunt u er overdag even niet zijn? Vraag dan iemand die vertrouwd is met uw kind, zoals een opa, oma of een vaste oppas.

Als het nodig is kunt u gebruik maken van de douche in de toiletruimte (tegenover de ontvangstbalie).

Bezoek

De bezoektijden op de kinderafdeling zijn tussen 15.30 en 19.30 uur. Als uw kind te ziek is of eerder naar bed gaat, kan het zijn dat wij u vragen uw kind korter te bezoeken tijdens het bezoekuur.

Bezoekers die verkouden of ziek zijn, of in contact zijn geweest met (kinder)ziekten, mogen vanwege eventuele besmettingen niet op bezoek komen.

Er kunnen maximaal twee bezoekers bij uw kind zijn. Meer bezoek is vaak te druk voor zieke kinderen. Als de verpleegkundige het raadzaam vindt, dat uw kind meer rust nodig heeft, zal zij u dit aan u vertellen. Zij vraagt uw bezoekers mogelijk een andere keer terug te komen. Voor uw eigen gezin kan in overleg met de verpleegkundige een uitzondering worden gemaakt.

Onderzoeken en medische handelingen

U kunt bijna altijd bij de onderzoeken en medische handelingen van uw kind zijn. We doen dit zoveel mogelijk op de behandelkamer. Uw kind wordt voorbereid door een pedagogisch zorgverlener of een verpleegkundige. En het liefst met u samen. Van de meeste onderzoeken hebben we folders of fotoboeken. Vraagt u hier gerust naar.

We raden u aan om bij de onderzoeken of behandelingen erbij te zijn, maar het is niet verplicht. Soms kunnen we van tevoren geen tijdstip doorgeven, omdat wij afhankelijk zijn van andere afdelingen. Als u er niet bij bent, gaat altijd de pedagogisch medewerker of de verpleegkundige met uw kind mee. De uitslagen krijgt u daarna van de afdelingsarts.

Uw kind geruststellen

Kinderen zijn vaak minder angstig als hun vader of moeder erbij is. Ook al weet u het allemaal niet zo goed of bent u zelf bang, dan nog is het toch beter als u erbij bent in plaats van een onbekende. U kent uw kind het beste en uw kind vertrouwt u. U kunt uw kind het beste geruststellen of laten weten hoe iets werkt. Het is lastig als uw kind ziek is en uit haar of zijn vertrouwde omgeving is. Het is daarom goed om zoveel mogelijk bij uw kind te blijven.

Reacties van uw kind

Ieder kind reageert anders op een ziekenhuisopname en wat hij/zij allemaal meemaakt. Soms doet een kind hetzelfde als normaal. Sommige kinderen zijn een tijdje stil en passief of zijn juist snel boos of gaan huilen. Soms negeren ze je of zijn ze juist meer afhankelijk of bang. Kinderen laten hun angst, boosheid en verwarring eerder aan u zien dan aan een of onbekende. Het is belangrijk op die reacties in te spelen.

Welke regels hebben we op de kinderafdeling?

Verblijf op de afdeling

In het ziekenhuis verblijven is altijd anders dan thuis zijn. De afdeling is vooral gericht op zorg. Houdt u daarom rekening met de regels op de afdeling. Zo maakt u het verblijf van u, uw kind en dat van anderen zo prettig mogelijk.

- Voor ouders en bezoekers is er een koffie- en theeautomaat bij de hoofdbalie.
- Ontbijt krijgt u van ons. Voor de lunch en avondeten kunt u terecht in restaurant De Brasserie (op de begane grond) of u heeft de mogelijkheid om lunch en avondeten tegen betaling af te nemen bij de gastvrouw. Voor vragen over prijzen en inhoud van lunch en diner kunt u terecht bij de gastvrouw.
- Neemt u vanuit het restaurant iets te eten of te drinken mee naar de afdeling? Brengt u het gebruikte serviesgoed dan zelf weer terug.
- Liever uw eigen maaltijden eten? U kunt deze bewaren in de koelkast (de hoge kast naast het koffiezetapparaat). Uw maaltijden kunt u opwarmen in de magnetron. Zet uw naam en de datum op de verpakking als u iets in de koelkast bewaart, vanwege de Keuringsdienst van Waren.
- U kunt het toilet aan de overkant van de grote balie gebruiken.
- Vanaf 22.00 uur is het rusttijd op de afdeling. We vragen u dan zoveel mogelijk op de kamer te blijven.
- Wanneer u als verse kraamvrouw onder 'code M' bent opgenomen, krijgt u alle maaltijden van ons aangeboden. Een eventueel overnachtende partner krijg alleen ontbijt aangeboden.

Bezoekers

Voor de kinderafdeling gelden de volgende bezoekregels en –tijden:

- Ouders en/of verzorgers zijn de hele dag welkom.
- Broertjes en zusjes zijn welkom tot 19.30 uur, begeleid door een volwassene.
- Overige bezoekers zijn welkom tussen 15.30 uur en 19.30 uur, maximaal twee personen.

Van deze regels kan in sommige situaties afgeweken worden. Wij verzoeken u vriendelijk om de aanwijzingen hiervoor van het verplegend personeel op te volgen.

Gebruik van de speelkamer

We hebben op de kinderafdeling een speelkamer. De speelkamer is alleen bedoeld voor kinderen die in het ziekenhuis zijn opgenomen. Deze kinderspeelkamer is een veilige ruimte: hier doen we geen medische handelingen. Zorgeloos spelen zorgt voor afleiding, zodat uw kind het ziek zijn even kan vergeten. Kinderen mogen naar de speelkamer als dit kan wat hun conditie betreft en medische diagnose.

U kunt van 9.00 tot 20.00 uur met uw kind in de speelkamer terecht. U bent dan zelf verantwoordelijk voor het toezicht. Vergeet u niet om na het spelen, het speelgoed weer op te ruimen. Speelgoed blijft in principe altijd in de speelkamer. U kunt ook speelgoed van thuis meenemen. Dit is vertrouwd voor uw kind. We raden u aan de naam van uw kind op het eigen speelgoed te zetten.

Broertjes en zusjes van kinderen die zijn opgenomen op de kinderafdeling zijn ook welkom om te komen spelen in de speelkamer, altijd onder begeleiding van een volwassene. Belangrijk is wel dat

wanneer uw kind in isolatie ligt, de speelkamer niet gebruikt mag worden (ook niet door bezoek) om kruisbesmetting te voorkomen.

CliniClowns

Twee keer per week (op dinsdag en vrijdag) kunnen kinderen die in het ziekenhuis verblijven beeldbellen met de CliniClowns. Via de speciale CliniClowns-app worden de kinderen gebeld door de clowns. U kunt zelf de app downloaden via de appstore. Ook heeft de pedagogisch zorgverlener een tablet te leen om te beeldbellen met de CliniClowns. Wilt uw kind beeldbellen met de CliniClowns? Geeft u dit dan door aan de verpleegkundige of medisch pedagogisch zorgverlener.

Eten en maaltijden

- Als u uw kind fles- of borstvoeding geeft, worden de tijden met u overlegd. Wij adviseren u om eigen flesjes, fopspenen waar uw kind aan gewend is mee te nemen.
Eten en drinken doen we het liefst zoveel mogelijk zoals u en uw kind dat gewend zijn. U kunt aangeven welk eten uw kind wel of juist niet eet.
- Voor de warme maaltijd hebben we complete stoommaaltijden met verse ingrediënten. Deze maaltijden hoeven alleen in de magnetron gestoomd te worden.
- Voor het ontbijt en de broodmaaltijd zijn er broodbuffetwagens. Die zitten vol zoet en hartig beleg, diverse soorten brood, melk en meer. Ieder kind kan aan het bed bestellen. De gastvrouwen die de maaltijdservice verzorgen, komen meerdere keren per dag langs.
- Heeft uw kind moeite met eten, bijvoorbeeld doordat hij/zij zich niet lekker voelt? Dan denken de medisch pedagogisch zorgverleners graag mee hoe uw kind gestimuleerd kan worden om te eten.
- Op de afdeling is bij de hoofdbalie een koffie-en theeautomaat, een koelkast en een magnetron. U mag daar gebruik van maken. Wij vragen u om etenswaren die u in de afdelingskoelkast bewaard te voorzien van uw naam, kamernummer en datum. Na het gebruik van de magnetron, laat u deze weer schoon achter.

Faciliteiten op de afdeling

Wifi

In het ziekenhuis is gratis wifi beschikbaar op alle (verpleeg)afdelingen en wachtruimtes. U kunt hiervoor uw eigen laptop, tablet of smartphone gebruiken.

Huisregels mobiele telefoons

Om de rust op de afdeling te bewaren zijn er regels opgesteld voor het gebruik van een mobiele telefoon. We vragen u zich zoveel mogelijk aan deze regels te houden:

- Ouders op de afdeling zetten de telefoon op stil.
- Niet bellen als iemand van het personeel met uw kind bezig is.
- We vragen u vriendelijk om tijdens het bellen rekening te houden met uw omgeving.
- Vanwege de overlast is bellen op speaker in de gangen en in een gezamenlijke ruimte niet toegestaan.
- Beperk het aantal telefoontjes tijdens rustuur en na bedtijd.

Parkeerterrein en parkeergarage

U kunt uw auto parkeren op de parkeerplaats voor het ziekenhuis. Kijk voor de actuele parkeertarieven op de borden bij de betaalautomaat. Verblijft uw kind langere tijd in het ziekenhuis, dan kan het voordelig zijn een weekkaart aan te schaffen.

Bekijk voor informatie over parkeren de website: www.hagaziekenhuis.nl.

Terug naar huis

Ontslag en nazorg

Het liefst willen u en uw kind zo snel mogelijk naar huis. Van tevoren is soms moeilijk te zeggen, wanneer uw kind ontslagen wordt uit het ziekenhuis. We proberen dit in ieder geval een dag van tevoren aan u te laten weten.

Ontslaggesprek

Wanneer uw kind naar huis mag, is er een gesprek met de verpleegkundige: het ontslaggesprek. In dit gesprek hoort u waarmee u thuis rekening moet houden, zoals medicijnen of een bepaald dieet. Soms krijgt u instructies mee, bijvoorbeeld over verzorging van een wond of oefeningen.

Natuurlijk is er ook ruimte voor uw vragen of opmerkingen over het verblijf op de afdeling. Het is voor ons prettig te horen hoe u en uw kind het verblijf op onze afdeling hebben ervaren. Met uw op- en aanmerkingen kunnen wij onze dienstverlening verbeteren. Daarom vragen we ook regelmatig of ouders aan het patiënten tevredenheidsonderzoek willen meedoen.

Na het ontslag

Na het ontslag van uw kind kan het zijn dat er vervolgafspraken of behandelingen nodig zijn. In dat geval:

- Spreekt de kinderarts of de afdelingsarts daarover met u voor uw kind naar huis gaat.
- Als er nog een nacontrole nodig is, maakt de afdelingssecretaresse een afspraak voor uw kind op de polikliniek Kindergeneeskunde.
- Krijgt uw kind medicijnen? De medicijnen krijgt u dan op recept mee naar huis en geeft u deze aan uw kind volgens het voorschrift.

Uw huisarts wordt altijd door ons geïnformeerd over de ziekenhuisopname van uw kind en de eventuele nazorg.

Weer thuis

Na een tijd in het ziekenhuis, is het ook thuis weer wennen. Uw kind kan zich anders gedragen dan vóór de opname. Dit is meestal tijdelijk. Soms helpt het om de gebeurtenissen in het ziekenhuis nog eens na te spelen. Door er tekeningen van te maken en erover te praten, kunt u uw kind helpen om vervelende ervaringen te verwerken.

Heeft u hierover vragen? U kunt ons dan altijd bellen en vraagt u naar de medische pedagogisch zorgverlener.

Restaurant De Brasserie

- [middelen technieken en interventies](#) De Brasserie bevindt u op de begane grond.
- De openingstijden van het restaurant/het winkeltje zijn van maandag tot en met vrijdag van 8.00 tot 18.00 uur. In het weekend zijn er afwijkende openingstijden.
- Naast het winkeltje bevinden zich enkele automaten met maaltijden, dranken en snacks.

Meer informatie

Op internet kunt u informatie vinden voor ouders over:

- Kind en ziekenhuis: kinderziekenhuis.nl.
- Rechten en plichten (WGBO): <http://www.kinderziekenhuis.nl/rechten/over-de-wgbo/>
- Kindergeneeskunde HagaZiekenhuis Zoetermeer:
www.hagaziekenhuis.nl/specialismen/kindergeneeskunde-zoetermeer/
- Stichting Kind & Ziekenhuis; Infosheet Middelen, technieken & interventies

Tenslotte

Wij willen u nog eens op het hart drukken om niet met vragen of problemen te blijven rondlopen. Maak ze bespreekbaar. Wij staan er altijd voor open!

Wij stellen uw mening heel erg op prijs. Heeft u opmerkingen of suggesties over deze folder, de behandeling of het verblijf van u en uw kind? Laat het ons dit gerust weten.

Wat vindt u van deze patiënteninformatie?

Wij horen graag uw mening over deze folder. Wilt u na het lezen enkele vragen beantwoorden? U vindt de vragen via deze link: <https://folders.hagaziekenhuis.nl/2228>. Dank u wel.

Spreekt u geen of slecht Nederlands?

De informatie in deze folder is belangrijk voor u. Als u moeite heeft met de Nederlandse taal, zorg dan dat u deze folder samen met iemand leest die de informatie voor u vertaalt of uitlegt.

Do you speak Dutch poorly or not at all?

This brochure contains information that is important for you. If you have difficulty understanding Dutch, please read this brochure with someone who can translate or explain the information to you.

Czy Państwa znajomość języka niderlandzkiego jest żadna lub słaba?

Informacje zawarte w tym folderze są ważne dla Państwa. Jeśli język niderlandzki sprawia Państwu trudność, postarajcie się przeczytać informacje zawarte w tym folderze z kimś, kto może Państwu je przetłumaczyć lub objaśnić.

Hollandaca dilini hiç konuşamıyor musunuz veya kötü mü konuşuyorsunuz?

Bu broşürdeki bilgi sizin için önemlidir. Hollandaca dilinde zorlanıyorsanız, bu broşürü, size tercüme edecek ya da açıklayacak biriyle birlikte okuyun.

إذا كنتم لا تتحدثون اللغة الهولندية أو تتحدثونها بشكل سيء، إن المعلومات الموجودة في هذا المنشور مهمة بالنسبة لكم. إذا كانت لديكم صعوبة في اللغة الهولندية، فاحرصوا عندئذ على قراءة هذا المنشور مع شخص يترجم المعلومات أو يشرحها لكم.

575619032025